ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ КАЛАМБУРА В РУССКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Л.Тухтаева[1], К.Н.Кадыров[2]

1. Магистр Навоийского университета инноваций.
2. Научный руководитель: профессор УДК: 81'373.425:372.881.161.1 ББК: 81.2Р-3 + 81.2Р-9

Mas'ul muallif: Тухтаева Лаура, Магистр Навоийского университета инноваций.

Received: 05 Noyabr 2026
Accepted: 10 Noyabr 2026
Published: 15 Noyabr 2026

Copyright: © 2026 by the author(s). Licensee Buxoro xalqaro universiteti ilmiy axborotnomasi.

Iqtibos uchun: Тухтаева, Л. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ КАЛАМБУРА В РУССКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ / Л. Тухтаева, К. Н. Кадыров // Buxoro xalqaro universiteti ilmiy axborotnomasi. — 2026. — Т. 11, № 1. — В. 509–511.

Аннотация. В статье рассматриваются теоретические и методические аспекты истории исследования каламбура в отечественном языкознании. Анализируются лингвистические механизмы образования каламбура (полисемия, омонимия, паронимия) на материале русской классической поэзии и СМИ. Обосновывается дидактический потенциал работы с каламбурами для развития риторической грамотности, языкового чутья и культуры речи учащихся.

Ключевые слова: каламбур, языковая игра, историография, методика преподавания русского языка, полисемия, омонимия, комический эффект.

RUS TILSHUNOSLIGIDA KALAMBUR O‘RGANILISHI TARIXINING NAZARIY VA METODIK JIHATLARI

Annotatsiya. Maqolada milliy tilshunoslikda kalamburni tadqiq etish tarixining nazariy va metodik jihatlari ko‘rib chiqiladi. Rus mumtoz she’riyati va OAV materiallari asosida kalambur hosil bo‘lishining lingvistik mexanizmlari (polisemiya, omonimiya, paronimiya) tahlil qilinadi. O‘quvchilarning ritorik savodxonligi, til sezgirligi va nutq madaniyatini rivojlantirishda kalamburlar bilan ishlashning didaktik salohiyati asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: kalambur, til o‘yini, istoriografiya, rus tilini o‘qitish metodikasi, polisemiya, omonimiya, komik effekt.

THEORETICAL AND METHODOLOGICAL ASPECTS OF THE HISTORY OF STUDYING THE PUN IN RUSSIAN LINGUISTICS

Abstract. The article examines the theoretical and methodological aspects of the history of pun research in domestic linguistics. The linguistic mechanisms of pun formation (polysemy, homonymy, paronymy) are analyzed based on Russian classical poetry and media sources. The didactic potential of working with puns for developing students' rhetorical literacy, linguistic intuition, and speech culture is substantiated.

Keywords: pun, language play, historiography, methods of teaching the Russian language, polysemy, homonymy, comic effect.

Введение. В современном языкознании особое внимание уделяется исследованию языковых явлений, основанных на многозначности, смысловой неоднозначности и нестандартном использовании языковых единиц. Одним из таких выразительных средств является каламбур, представляющий собой особый вид языковой игры, в основе которого лежит намеренное столкновение различных значений слов, созвучных языковых единиц или сходных по форме выражений. Каламбур занимает значимое место в системе средств художественной выразительности, поскольку позволяет создавать неожиданные смысловые эффекты, усиливать эмоциональное воздействие высказывания, формировать комический подтекст и выражать авторскую оценку описываемых явлений.

История изучения каламбура в русском языкознании тесно связана с развитием представлений о природе языковой игры, лексической семантике, омонимии, полисемии и стилистических ресурсах языка. На различных этапах развития отечественной лингвистической науки данное явление рассматривалось с позиций риторики, стилистики, лексикологии, поэтики и теории комического. Первоначально внимание исследователей преимущественно сосредоточивалось на художественно-выразительных возможностях каламбура, его роли в создании комического эффекта и использовании в литературных произведениях. В дальнейшем научные подходы расширились за счёт изучения структурных, семантических, прагматических и когнитивных механизмов языковой игры.

Умение производить и понимать каламбур выступает неотъемлемой составной частью речевого имиджа риторически грамотного носителя языка. Вместе с тем каламбур до сих пор представляет собой одну из наименее освещенных тем как в западной, так и в отечественной лингвистической и риторической

традиции. Для глубокого теоретического и методического освоения данного явления необходимо систематизировать приемы его порождения и выявить лингвистические механизмы.

В современную эпоху масштабных демократических преобразований, цифровизации общества и интенсивного межкультурного диалога особую актуальность приобретают вопросы сохранения чистоты литературного языка, развития критического мышления и языкового чутья учащихся. Как подчеркивает Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев, «глубокое изучение языков, повышение уровня духовности и интеллектуального потенциала подрастающего поколения, воспитание молодежи на основе высоких эстетических и культурных ценностей являются важнейшим условием устойчивого развития общества» [Мирзиёев, 2020, с. 145]. В этом контексте исследование тонких стилистических инструментов выразительности, к которым относится каламбур, приобретает не только чисто теоретическое, но и важное образовательно-воспитательное значение.

Под каламбуром в современной филологии принято понимать остроумное выражение, в основе которого лежит языковая игра на равнозвучии или близкозвучии различных языковых единиц. Эффект каламбура возникает «за счет того, что различные значения выражены сходными звуками», то есть «в результате сходства формы и несходства сути» [Щербина, 1958, с. 16]. При этом чем тоньше формальный контраст и острее семантический, тем изысканнее каламбурный эффект.

Этимология лексемы «каламбур» имеет несколько версий. Согласно первой, в немецком городе Калемберге жил пастор Вейганд фон Тебен, прославившийся остроумными шутками. По второй теории, термин восходит к имени графа Каланбера (Калемберга), жившего во Франции в эпоху Людовика XIV. Существует также предположение о происхождении от итальянского выражения calamo burlare - «шутить пером».

1. Лингвистическая природа и функции каламбура

Каламбур как литературный прием неизменно нацелен на создание комического, сатирического или эстетического эффекта. В русской художественной речи и публицистике каламбуры формируются на основе различных лексико-семантических и фонетических явлений:

Полисемия (многозначность слов): Столкновение в одном контексте прямого и переносного значений слова:

«Материя бесконечна, но ее все время не хватает кому-то на штаны» (Г. Малкин).

А. С. Пушкин в эпиграммах часто обыгрывал многозначность лексем и имен собственных:

«Заступником отждали вы поэта, / И в защитнике нашли вы пистолета» (А. С. Пушкин).

Омонимия и омофония (тождество звучания при разном значении): Классическим примером каламбурной рифмы выступают произведения поэтов-сатириков XIX века, в частности Д. Д. Минаева:

«Область рифм — моя стихия, / И легко пишу стихи я; // Даже к финским скалам бурым / Обращаюсь с каламбуром» (Д. Д. Минаев).

Виртуозное использование омофонов представлено и в поэзии Б. Л. Пастернака, где языковая игра служению поэтическому смыслу:

«И чувствовал, как нехотя / Снимала с плеч мехи я...» (Б. Л. Пастернак).

Паронимия и звуковая аттракция (созвучие слов): Особой экспрессией отличаются каламбуры В. В. Маяковского, строившего рифмы на неожиданном сопоставлении звуковых форм:

«Лет до ста расти нам без старости. / Год от года расти нашей бодрости» (В. В. Маяковский).

Или его же сатирическое обыгрывание терминов:

«Пролетарии приходят к коммунизму низом, / А я с поэтической выси / Созерцаю коммунизм...» (В. В. Маяковский).

Дефразеологизация и трансформации устойчивых выражений: Буквальное прочтение идиом или их переосмысление:

«Вышел из себя? Не забудь вернуться обратно»; «Он не гнул спину, но сломал шею на службе» (В. Н. Вакуров).

Являясь одним из «приемов колебания и компрометации смысла» [Ронен, 2000, с. 321], каламбур на протяжении истории оценивался критиками неоднозначно. Наиболее состоятельной представляется позиция исследователей, доказывающих, что каламбур «может быть остроумным и глубокосодержательным», если он отражает существенную сторону изображаемого предмета, его внутренние противоречия и неожиданные ассоциативные связи [Щербина, 1958, с. 16; Вакуров, 1994].

С демократизацией общества каламбур вышел за пределы художественной литературы и закрепился в языке СМИ (особенно в газетных заголовках: «Завещание без ответа», «Грипп на выдумки хитер») и в рекламном дискурсе, где он ценится за краткость, экономичность и высокую информативность [Лазовская, 2007].

2. Историография вопроса в отечественном языкознании

Языковой игре, ставшей объектом интенсивного изучения со второй половины XX века, посвящено множество трудов. Однако специальные исследования каламбура до сих пор носят фрагментарный характер: в большинстве из них анализируются частные аспекты его функционирования в индивидуальных стилях [Арсентьева, 2003; Вакуров, 1994] или отдельные приемы экспликации (паронимическая аттракция, зевгма).

Лингвистической природе и механизмам образования каламбура посвящены работы С. Г. Михейкиной, В. П. Москвина, Л. А. Осиной, Г. Ф. Рахимкуловой, О. Ронен, В. З. Санникова, А. П. Сковородникова и А. А. Щербины.

Примечательно, что монография А. А. Щербины «Сущность и искусство словесной остроты (каламбура)» (1958) долгое время оставалась едва ли не единственным фундаментальным трудом, системно анализирующим общие языковые особенности этого феномена в русской речи.

Собственно каламбуром логично считать стилистическую основу малой жанровой формы (остроты, шутки, анекдота, эпиграммы), в которой наблюдается классическое соседство сегментов речи с тождественным планом выражения и сменой интерпретаций. Каламбур входит как гипоним в более широкое понятие языковой игры, охватывающей все уровни языковой системы. Главным критерием разграничения каламбурной и некаламбурной игры выступает наличие эксплицитной или имплицитной оппозитивности планов содержания при сходстве плана выражения.

3. Полисемия и омонимия как механизмы каламбура

Чаще всего структурную основу каламбура составляет полисемия (многозначность). Понять смысловой оттенок многозначной лексемы возможно исключительно в контексте. Классическим примером выступает слово дом: «Домом управляла экономка» (хозяйством), в то время как каламбурное использование сталкивает разные лексико-семантические варианты.

Не менее продуктивна в образовании каламбуров омонимия, что ярко иллюстрируют строки классиков:

«Область рифм - моя стихия, / И легко пишу стихи я; // Даже к финским скалам бурым / Обращаюсь с каламбуром» (Д. Д. Минаев).

Или использование омофонов и омоформ в юмористических миниатюрах:

«Парик на лысину надев, / Не уповаю я на дев, / И ничего не жду от дам, / Хоть жизнь подчас за них отдам».

4. Методические аспекты изучения каламбура в учебном процессе

Включение материала по теории и истории каламбура в практику преподавания филологических дисциплин (в школе и вузе) позволяет решать комплекс образовательных и развивающих задач. Методическая ценность работы с каламбурами заключается в следующем:

Развитие языкового чутья: сталкиваясь с двусмысленностью, учащиеся учатся глубже анализировать внутреннюю форму слова, морфемный состав и особенности звуковой оболочки.

Формирование лексической точности: понимание того, как разрушается или создается смысл при игре слов, помогает бороться с речевой небрежностью и канцеляритами.

Активизация творческого мышления: создание собственных речевых миниатюр, шуток и заголовков с использованием каламбура стимулирует креативность студентов.

В рамках практических занятий по лексикологии и стилистике целесообразно использовать такие методические приемы, как:

Этимологический и сопоставительный анализ текстов художественной литературы;

Поиск и классификация языковых игр в современных СМИ и рекламе;

Лексические трансформации - упражнения на переосмысление фразеологизмов и пословиц.

Заключение

Неоднозначность лингвистического статуса каламбура открывает перспективы для дальнейших междисциплинарных изысканий. Актуальным видится комплексное исследование речепорождающей природы каламбура, процессов его создания и восприятия реципиентом на стыке лингвистики, психолингвистики, психологии и логики.

В условиях современной языковой ситуации, характеризующейся сленгизацией, избытком заимствований и снижением внимания к литературно-языковой норме в СМИ и интернет-пространстве, изучение каламбура приобретает особую практическую ценность. Описание механизмов и технологий построения каламбура позволяет противопоставить стихийной речевой деструкции мощный инструмент эмоционально-экспрессивного воздействия, опирающийся на богатейшие ресурсы русской лексической системы. Методическая интеграция данных знаний в учебный процесс способствует повышению общей речевой и культурной компетентности обучающихся.

Список использованной литературы

[1] Арсентьева Е. Ф. Роль фразеологического каламбура в создании юмористического эффекта // II Международные Бодуэновские чтения / под ред. К. Р. Галиуллина, Г. А. Николаева. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2003. – Т. 1. – С. 115–118.

[2] Вакуров В. Н. Фразеологический каламбур в современной публицистике // Русская речь. – 1994. – № 6. – С. 40–47.

[3] Лазовская Н. В. Языковая игра в рекламном дискурсе (на материале русско- и англоязычной рекламы): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Саратов, 2007. – 22 с.

[4] Мирзиёев Ш. М. Обеспечение верховенства закона и интересов человека — залог развития страны и благополучия народа. – Ташкент: Узбекистан, 2020. – 384 с.

[5] Москвин В. П. Каламбур: приемы создания и языковая основа // Русская речь. – 2011. – № 3. – С. 35–42.

[6] Ронен О. Серебряный век как умысел и вымысел / пер. с англ. – М.: ОГИ, 2000. – 352 с.

[7] Щербина А. А. Сущность и искусство словесной остроты (каламбура). – Киев: Изд-во АН УССР, 1958. – 68 с.